

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	- (1948)
<b>Heft:</b>	1-2
<b>Rubrik:</b>	Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

## Les manifestations des semaines prochaines

Änderungen vorbehalten  
Changements réservés

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raum-  
mangel nur solche aufgenommen, die über den  
Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinaus-  
gehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de  
place, que celles qui dépassent le cadre des ma-  
nifestations purement locales.

**Aarau.** Januar: 28. u. Februar: 20. Konzerte des Or-  
chestersvereins. Mitw.: Lener-Quartett (28. I.) u. Pierre  
Fournier (20. II.).

**Adelboden.** Januar: 17./18. Curlingmatch (Wat-  
son Cup). 18. Höchstabfahrt. — Sprunglauf. Januar:  
23. u. 5. Februar: Standardrennen (Gold- und Silber-  
adler). Januar: 27. Skijöring-Rennen. 31. Abfahrts-  
rennen (Paris-Midi Cup). Januar: 31./Februar: 1.  
Curlingmatch (Kurverein Cup). Februar: 14./15.  
XX. Alpines Skirennen. — Curlingmatch (Thos.  
Cook & Son Cup). 27. Abfahrtsrennen und Slalom  
(Hahnenmoos Cup). 29. Kostümiertes Gruppenren-  
nen. März: 7. Lavey-Abfahrt (« Fram »-Preise). 15.  
Ski-Chilbi auf Hahnenmoos.

**Albeuve-Les Sciernes** (Frhg.). Février: 8. Ski:  
Concours de l'Intymont, descente et slalom.

**Alt St. Johann.** Februar: 15. Sellameit-Abfahrts-  
rennen. 28./29. Skichilbi und « Sie und Er »-Rennen.

**Andermatt.** Januar: 18. Alpine Skilift-Kombi-  
nation. Februar: 15. Andermatt Skitage. März: 7.  
Riesen-Slalom (Gütsch).

**Arosa.** Januar: 16./18. Vorolympische Skiwe-  
tkämpfe. Januar: 29./Februar: 1. Aroser Pferde-  
rennen. Februar: 2. Curling: Cunningham Trophy. 7./8. Cur-  
ling: Arosa Silver Dolly. 8., 15. u. 22. Eisschaulaufen.  
14. Skispringen mit internationaler Beteiligung. 15.  
3-Gipfel-Abfahrtsrennen (international). 17. Aroser  
Gäste-Skimeisterschaft. 19. (evtl. 22.). 3-Gipfel-Ab-  
fahrt (Wanderpreis des holländischen Skiverbandes).  
Febr.: 28./29./März: 4., 6./7. Aroser Winterschießen.  
März: 7. Eisschaulaufen.

**Les Avants s. Montreux.** Janvier: 25. Course  
de luges à foins (Challenge Ingold). Février: 1<sup>er</sup>.  
Concours de ski interclubs, Challenge M. O. B. 27.  
Bob: Concours humoristique.

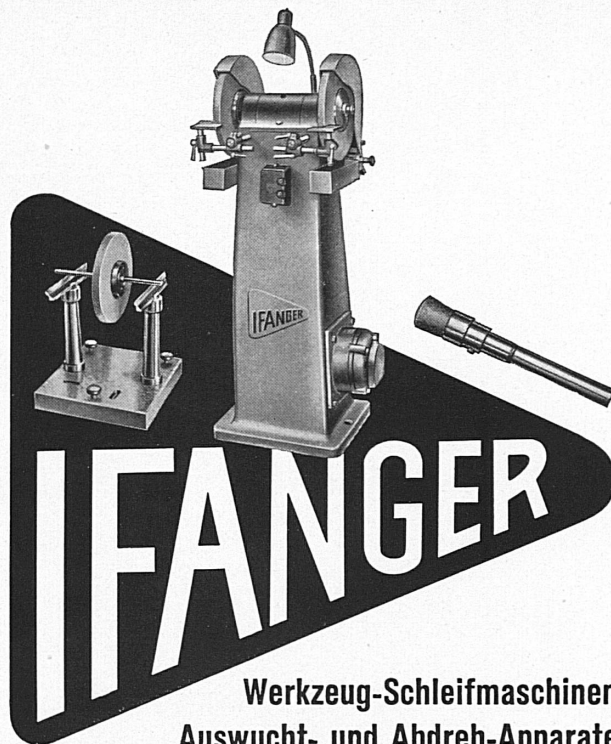
**Baar.** Febr.: 8./9. « Baarer Räbefasnacht » (Volks-  
fest).

**Baden.** Januar: 25. Reform. Kirche: Abendmusik.  
März: 6./7. Reform. Kirche: Aufführung des « Re-  
quiems », von Mozart.

**Basel.** Januar: 20. Casino: V. Abend für Kammer-  
musik. 21. Musiksaal: II. Zyklus-Konzert der AMG.  
27. Musiksaal: Konzert der AMG. Leitung: Dr. H.  
Münch. Solistin: Ginette Neveu, Violine. 31. Casino:  
Konzert der Basler Liedertafel. Februar: 1. Formon-  
terhof: Kammermusik mit Saxophon. 3. VI. Abend für  
Kammermusik. 4. Musiksaal: Mendelssohn-Feier der  
AMG. Leitung: Dr. H. Münch. Solist: Antonio Abussi,  
Violine. 6. Musiksaal: III. Konzert des Basler Kammer-  
orchesters. Leitung: Paul Sacher. Solist: Peter Pears,  
Tenor. 10. Musiksaal: VIII. Konzert der AMG. Lei-  
tung: Paul Kletzki. Solist: August Wenzinger, Violon-  
cello. 16./18. Basler Fasnacht. 24. Musiksaal: IX. Kon-  
zert der AMG. Leitung: Dr. H. Münch. Solisten:  
Wolff, Schneiderhan, Violine, Jos. Bopp, Flöte. Jan.:  
17./Febr.: 15. Kunsthalle: Jubiläumsausstellung Hans  
Stocker. Sammlung d. Basler Kunstvereins. Febr.: 29.  
Martinskirche: Konzert d. Akademischen Orchesters.  
März: 2. Casino: Konzert des Amsterdamer Streich-  
orchesters. 3./5. Musiksaal: IV. Zyklus-Konzert der  
AMG. 8./15. Mustermesse: II. Internationale Pelz-  
und Ledermesse.

**Beatenberg.** Januar: 24./26. Berner Oberländi-  
sches Verbandsskirennen. Januar: 25./Februar: 8. Eis-  
hockeymatches. 25. Kombinierte Skikonkurrenz.  
Februar: 14. Gäste-Skirennen. 22. Riesen-Slalom.

**Beckenried/Klewenalp.** Jan.: 18. XXIX. De-  
zentr. zentralschweizerisches Skirennen.



## Werkzeug-Schleifmaschinen Auswucht- und Abdreh-Apparate

Verlangen Sie meine schleiftechnische Abhandlung!  
Sie enthält wichtige, praktische Ratschläge für Ihren Betrieb.

# EDUARD IFANGER USTER

## FONDERIE DU VALLON S.A. LAUSANNE



Maison fondée en 1858

9, Place du Vallon. Tél. 2 43 84

A. Gisling fils, administrateur

### Fonderie de fer

Fonte mécanique

Fonte pour chemins de fer

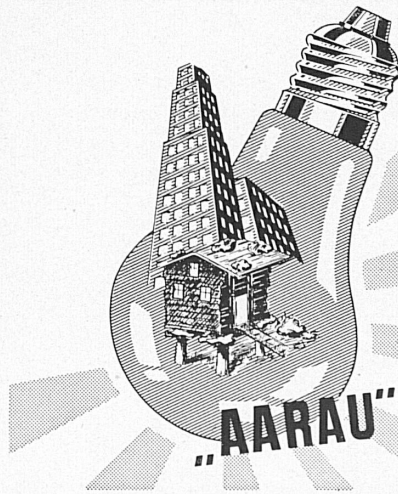
Fonte pour voirie et canalisations

### Eisengießerei

Grauguß für Maschinenbau

Eisenbahnmateriale in Gußeisen

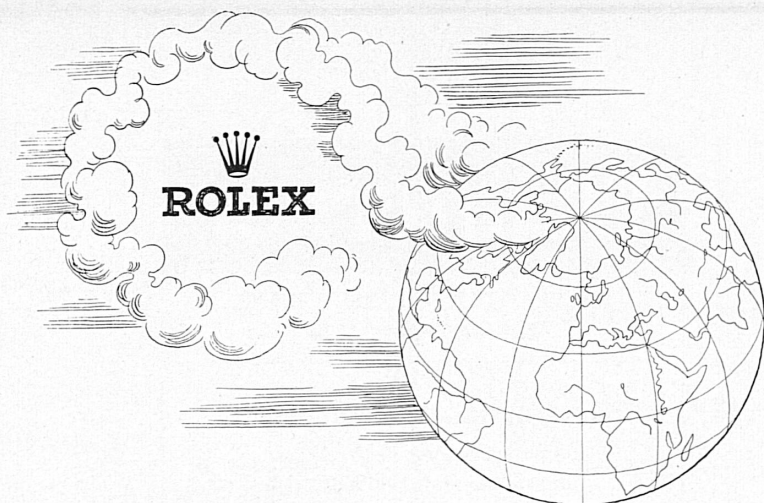
Formstücke für Straßenbau und Wasser-  
versorgungen



GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.-G.,  
AARAU

"AARAU" überall





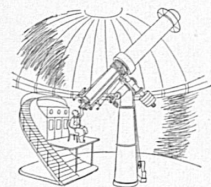
## Cause for renown

All the great achievements accomplished in the watchmaking industry during the last forty years are inseparably associated with the name of Rolex.

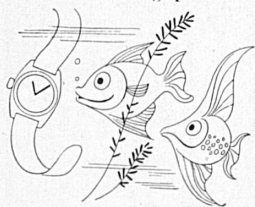


In 1905, when the public was still blithely unaware of the existence of the wristlet watch, H. Wilsdorf, founder of the Geneva firm of Rolex, introduced this new type of watch on a large scale in England, — the traditional land of sports-lovers — where it was enthusiastically received. Within a few years, the new-fangled wrist watch had won world recognition and ousted its predecessor, the pocket watch.

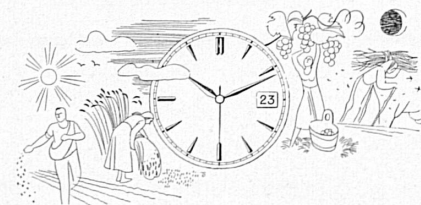
1914 But, despite success, Rolex's did not rest on their laurels. H. Wilsdorf had one driving ambition: to produce a wrist watch which would rival the precision of the pocket watch. Patient effort and unwearying research to try and improve Rolex precision, finally resulted in a triumph: on July 15<sup>th</sup> 1914, a small 25 mm Rolex wrist watch successfully passed the severe, 45-day chronometer rating tests at the famous Kew (England) Observatory.



1926. But H. Wilsdorf wanted to protect the Rolex watch against dust, damp, heat and cold, and to secure the continued precision of the movement by means of a hermetically sealed case. Again tireless research was rewarded and the perfected case gave lasting protection against all exterior influences. The principle of the waterproof watch was discovered and the world was given the famous Rolex-Oyster which soon won world-wide appreciation.



1931. The automatic or self-winding watch had been the attainable dream of watchmakers for generations past. Rolex's also cherished the hope of finding the right answer to this technical problem — and did so, by discovering the principle of the «Perpetual» mechanism, the so-called rotor which revolves freely and perpetually on its own axis. In 1931, the Rolex Oyster-Perpetual marked the end of this research and was the first water repellent and self-winding watch the world had ever known. Its discovery gave the whole of the watch-making industry an entirely new lead. The self-winding watch now became the watch of the future.



1945. The year of Rolex's 40<sup>th</sup> anniversary witnessed the launching of the Rolex Jubilee Model, the Rolex-Datejust Chronometer. Fitted with a precision, chronometer movement, with a heavy, waterproof «Oyster» case of 18 carat gold, with the absolutely automatic «Perpetual» self-winding device and an entirely automatic calendar, this remarkable model combines every perfected innovation realized in the industry in the course of the last forty years.

Rolex's were one of the first to produce the wrist watch. Rolex's created the wristlet chronometer, discovered the principle of the waterproof case and first solved the problem of the self-winding wrist watch. The Rolex-Perpetual-Datejust is the summit of watchcraft, the crown of forty years' endeavour.



Rolex watches are available only from official Rolex agents.



ROLEX WATCH CO - GENEVA

**Bern.** Januar: Kunstmuseum: Gemäldeausstellung William Turner. 20. Konzert des Berner Streichquartetts, mit Clara Haskil (Klavier). 24. Casino: Konzert des Lener-Quartetts. 26./27. Casino: Konzert der Bern. Musikgesellschaft, Leitung: Issai Dobrowen. Solistin: Suzanne Danco, Sopran. Januar: 31./Februar 1. Casino: Hauptkonzert des Lehrergesangsvereins «Le Laudi», von H. Suter. Februar: 2. Casino: Trio-Konzert Fischer-Mainardi-Kulenkampff. 3. II. Konzert d. Berner Kammerorchesters. 9./10. Konzert d. Bern. Musikgesellschaft, Leitung: Luc Balmer. Solist: Dinu Lipatti, Klavier. 13. Konzert d. Vereinigung aller Musik. 16. Casino: Liederabend Heinrich Schlusnus. 17. Konzert d. Berner Streichquartetts. Mitw.: Edwin Fischer, Klavier. 19. I. Kammermusikkonzert des Bern. Orchestervereins. 23./24. Casino: Konzert d. Bern. Musikgesellschaft, Leitung: Luc Balmer. Solist: Pierre Fournier, Violoncello. März: 8./9. Konzert der Bern. Musikgesellschaft, Leitung: Luc Balmer. Solist: Wilh. Backhaus, Klavier.

**La Berra (Frib.).** Février: 21/22. Ski: Championnat fribourgeois.

**Biel.** Februar: 14., 15., 16. Fastnachtsveranstaltungen. Großer Fastnachtzug. Febr.: 12./15., 16./21., 27./29./März: 5./7. Eidg. Leiterkurse im Sportinstitut Magglingen. Februar: 27. Capitol: Konzert des Berner Stadtorchesters. Solist: Pierre Fournier, Cello. März: 6./7. Stadtkirche: Oratorium-Aufführung «Samson» d. Lehrergesangsvereins Biel.

**Braunwald.** Januar: 25. Rotberg-Abfahrtsrennen.

**Les Brenets.** Janvier: 25/26. 22<sup>me</sup> Concours jurassien de ski.

**Bulle.** Janvier: 17/18. Ski: Concours bullois.

**Burgdorf.** Februar: 14./15. Jubiläumskonzert des Männerchors Liederkrans.

**Caux s. Montreux.** Févr.: 8. Ski: VII<sup>e</sup> Derby de la Piste du Diable. 13/15. Courses nationales des Cheminots, en collaboration avec l'U. S. S. C.

**Celerina.** Januar: 24./25. Curling: Cresta Palace Gold Cup. Februar: 19. Corviglia-Abfahrtsrennen.

**Champéry.** Février: 8. Slalom géant de Planachaux. 22. Ski: Championnats universitaires Lausanne - Genève.

**Château-d'Oex.** Janvier: 18. Ski: Championnat des Monts-Chevreils. Janvier: 25 et février: 15. Championnat de hockey s. glace. Janvier: 30. Curling nocturne. Février: 1<sup>er</sup>. Course de descente et slalom. 8. Concours de saut et slalom. 22. Course de fond (chall. Raymond).

**Châtel-St-Denis.** Janvier: 31/février: 1<sup>er</sup>. Ski: Concours châtelois. Mars: 7. Derby du Pralet (slalom géant).

**La Chaux-de-Fonds.** Février: 8. Centenaire: Course militaire de patrouilles à ski.

**Chur.** Januar: 18. Eishockeymatches Chur: Klosters, Glarus: Ragaz. — Ski: Dreibündenstein-Abfahrtsrennen. Februar: 14./15. Churer Skitage.

**Churwalden.** Februar: 22. Ski: Windeggen-Derby und Slalom.

**Crans s. Sierre.** Janvier: 17/18. Ski: Trophée du Mont-Lachaux. Février: 1<sup>er</sup>. Gala de patinage artistique. 7/8. Championnat Suisse romande de curling. 14/15. Championnat de bob: Grand Prix valaisan. 21/22. Grand match de curling inter-clubs. 29. Concours de ski: Championnat de Crans. Mars: 7. Rallye-estafette des sports d'hiver.

**Davos.** Januar: 24./25. Eisstadion: Schweizer Kunstlaufmeisterschaften für Damen, Herren und Paare. Febr.: 1. Curling: Morosani Cup. 1./8. Segelflug: Forschungs- und Schulungslager. 5. «Sie und Er»-Gästeabfahrtsrennen auf Parsenn. 11./15. Eisstadion: Weltmeisterschaften im Kunstlaufen für Damen, Herren und Paare. 18. Schlittelmeisterschaft von Davos. 22. Jugendskitag der Landschaft Davos. Curling-Schlittturnier. 26. Davoser Gäste-Skimeisterschaften 1948. 29. Eisstadion: Großes Schaulaufen des ISCD. März: 1. bis Mai: 15. 23. Frühjahrs-Skimeeting (geführte Touren, Parsennvarianten, Hochtouren). März: 5. Riesen-Slalom mit internationaler Beteiligung. 7. 23. Parsenn-Derby. Abfahrtsrennen Weißfluh-Küblis mit internationaler Beteiligung.

**Dornach b. Basel.** Goetheanum: Januar: 25. Aufführung «Die Jungfrau von Orleans», von Fr. Schiller.

**Engelberg.** Januar: 24./25. Skipatrouillenlauf der 8. Division. 25./28. Engelberger Curling-Woche («Shield» und International Cups). Februar: 4./5., 15. u. 20. Curlingspiele (Sir John Jarvis Cup, Anglo-Swiss-Cup usw.). 22. Jochpaß-Skirennen. 28./29. Schweiz. Arbeiter-Skirennen.

**Flims.** Januar: 25. Eishockeymatch. Februar: 1. Schlittelrennen Foppa-Flims. 7./8. Flimser Skitage. 12. u. 25. Gäste-Skirennen. 14./15. Skimeisterschaft der Geb.Br. 12. 15. Eishockeymatch und Eisschaulaufen. 22. Flimser Stafette.

**Flums.** Februar: 1. Hochgarnatch-Skiderby. 8. Prodkamm-Skiderby.

**Fribourg.** Janvier/mars: Cathédrale St-Nicolas: Concerts d'orgues. Janvier: 16, 17, 18. Revue du Théâtre de Lausanne. 22, 29 janvier/5, 12, 19, 26 févr./ 4 mars: Cours supérieurs de sciences religieuses (Université). Février: 6. Conférence Henri Bordeaux (Université). 9. Conférence Robert Garrie, président des Equipes sociales de France. 15. Théâtre Livio: Grand concert de la Concordia. 29. Université: Concert avec Alfred Cortot, pianiste. Mars: 6/7. Université: Concerts du Chœur universitaire tchécoslovaque.

**Fribourg/Lac Noir.** Février: 8. Rallye auto-ski de l'A. C. S.

**Genève.** Janvier: 17. Cathédrale de St-Pierre: Récital Marcel Dupré, organiste. Janvier: 17/Févr.: 5. Athénée: Exposition de peinture Jean Berger. Janvier: 19. Salle de la Réformation: Récital B. Gigli, ténor. 25. Victoria-Hall: Concert par la Société de Chant sacré. 27. Salle de la Réformation: Concert du Trio Fischer-Kulenkampff-Mainardi. 28. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Igor Markevitch. Soliste: Fr.-Jos. Hirt, pianiste (Grand Théâtre). Janvier: 30./Février: 1<sup>er</sup> et 3. Gr. Théâtre: Représentations de « Werther », opéra de Massenet. Février: 7/26. Athénée: Exposition de peinture Paul Matthey. 7/8. Gr. Théâtre: Représentations de « Le mariage secret », opéra de Cimarosa. 11. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Alceo Galliera. Soliste: Raphael Arie, basse (Victoria-Hall). 17. Récital Heinrich Schlusnus, baryton (Salle de la Réformation). 20, 22, 24. Représentations de « Le Barbier de Séville », opéra de Rossini (Gr. Théâtre). 25. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E. Ansermet. Soliste: Benedetti-Michelangeli, pianiste (Victoria-Hall). Février: 28/mars: 18. Athénée: Exposition de peinture Maurice Barraud. Mars: 9. Salle de la Réformation: Récital Walter Gieseking, pianiste. 10. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E. Ansermet. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste (Gr. Théâtre). 11/21. 18<sup>me</sup> Salon international de l'Automobile (Palais des Expositions).

**Glarus.** Januar: 25., 29., 31. u. Febr.: 1. Schützenhaussaal: Jubiläumsspiele des Heimatschutztheaters Glarus.

**Grindelwald.** Jan.: 15. u. Febr.: 15. Curlingwettspiele (Kurvereinspreise). Januar: 16./18. Schweiz. Meisterschaften im militärischen Winter-Drei-, Vier- und Fünfkampf. 18. Concours hippique. 18./25. IV. Grindelwalder Curlingwoche. Jan.: 25. u. Febr.: 8. Eishockeymatches. Jan.: 31. u. Febr.: 1./2. Schweiz. Curlingmeisterschaften. Februar: 1. Kombinierte Skiwettkämpfe (Peggy Wanderbecher). 14. Jugendskirennen der Talschaft Grindelwald. 15. Sprungkonkurrenz. 19. Abfahrtsrennen. 21./22. Wintermeisterschaften der Universität Bern.

**Gstaad.** Januar: 17./18. Komb. Egli-Skirennen. Jan.: 22. u. Febr.: 18. Gäste-Skirennen. Jan.: 26./27. Curlingmeisterschaft (Jackson Chall. Cup). Febr.: 1. Großes Eisschaulaufen. 8. u. 29. Eishockeymatches. 9./14. Curlingwoche. 14./15. Wassergrat-Derby, internationales Skirennen (Coupe Air-France). 21./22. Komb. Wispillen-Skirennen. 22. Gr. Sprungkonkurrenz, unter dem Patronat von Feldmarschall Montgomery (Montgomery Cup). März: 15./20. Ski-Hochtourerwoche im Wildhorngebiet.

**Hinwil.** Januar: 18. (evtl. 1. Febr.). Militär-Skihindernislauf.

**Jaun/Bellegarde.** Février: 14/15. Concours de ski du Rgt. de Fribourg.

**Kandersteg.** Januar: 17./18., 24./25. « Boca »-Curling-Ausscheidung. 18. Eishockeymatch. 19./23. Cook's Curlingmatch. Februar: 1. Sprungkonkurrenz. 8. Riesen-Slalom. — Eishockeymatch. 21./22. Curling: Blümlisalp-Becher.

**Klosters.** Jan.: 15. Bobrennen. 18. Internationales Eishockeywettspiel. 25. Abfahrtslauf. Januar: 31. und Febr.: 1. Eishockeywettspiel (Silvretta Cup). Febr.: 7./8. Curling: Chesa Grischuna Cup. 8. Ski: Paul-Simon-Gedenklauf. 11. Internat. Eishockeymatch. 18. Bobrennen. 22. Ski: Alpine Kombination. 29. Gr. Eisfest.

**Langenthal.** Januar: 22. Kammermusikskonzert de Ribapierre et Jacqueline Blanchard. 25. Kirchenkonzert: « Belsazar » (Konzertverein). Februar: 19. Konzert des Winterthurer Streichquartetts. März: 7. Kirchenkonzert: « Die Jahreszeiten » (Oberaarg. Lehergesangverein).

**Lausanne.** Janvier: 21. Concert Beniamino Gigli, ténor (Théâtre municipal). 22. Concert de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: Ernest Bour (Mulhouse). 26. Théâtre municipal: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Igor

# Weltifurrer

INTERNATIONALE TRANSPORT A.-G.  
ZÜRICH TEL. 23 87 54

## Internationale Transporte

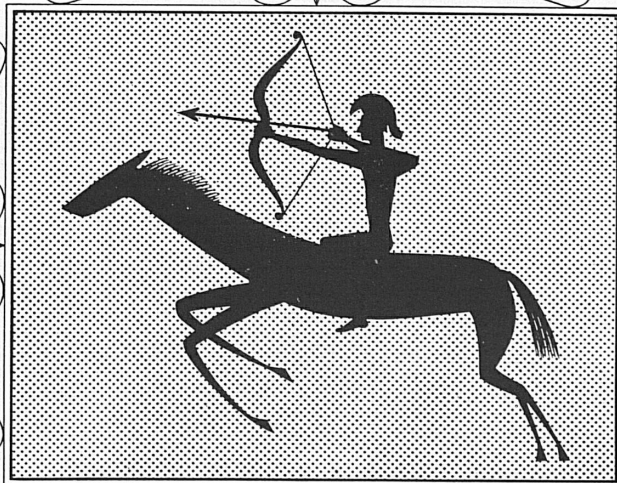
Sammelverkehre nach und von  
den wichtigsten Seehäfen und  
europäischen Binnenplätzen

Import- und Exportverkehr mit  
Übersee

Zollfreilager, Grenzabfertigung  
Verzollung, Versicherung



*Mehr Erfolg mit*



**WETTER GLICHES  
ZUERICH**



## RADIO-SCHWEIZ

Aktiengesellschaft  
für drahtlose Telegraphie und Telephonie

DIREKTION:

Bern, Hauptpostgebäude, Telephon 2 26 03

Telegraphiert

## VIA RADIOSUISSE

Direkte drahtlose Verbindungen  
mit allen Teilen der Welt

Telegramme «Via Radiosuisse» können bei  
sämtlichen schweizerischen Telegraphen-  
büros aufgegeben werden

Die Taxen sind die nämlichen wie für den  
Drahverkehr

## CARITAS

### LIEBESGABEN-PAKETE

Besser! Billiger! Zuverlässiger!  
nach

DEUTSCHLAND, ÖSTERREICH, UNGARN  
ITALIEN, FRANKREICH

17 vielseitige Pakettypen  
mit wichtigsten Lebensmitteln und  
Gebrauchsgütern

Gewicht	Preise
von 1 bis 11,5 kg	von Fr. 7.— bis 49 —

Noch schneller! Noch einfacher!

### BLITZPAKETE

erwarten schon den Empfänger mit Fleisch,  
Fett, Mehl, Reis, Kondensmilch, Zucker,  
Käse, Kaffee, Schokolade, Konfitüre usw.

in zahlreichen Depots in

DEUTSCHLAND  
ÖSTERREICH, UNGARN

gegen Blitzgutscheine sofort einlösbar.

Ausführliche Prospekte sowie Bestellung von  
Liebesgabenpaketen und Verkauf von Blitz-  
Gutscheinen durch die

Schweizerische Caritaszentrale Luzern

Fürsorge-Institution gegr. 1901

Löwenstraße 3

Tel. (041) 3 11 44

# ZERMATT

(5315 feet)

## SWITZERLAND

At the Foot of the  
majestic Matterhorn

The Skiers (December till May),

Curlers and Skaters Paradise.

(Organisers of the first International

Ski-ing Week in March, 1946.)



## STAY AT

## SEILER'S HOTEL MONT CERVIN

Zermatt's leading hotel.

Completely modernised and well  
heated.

Extensive frontage with southern  
exposure.



For prospectus and information apply to  
all Travel Agencies  
or to

Mr. A. CANDRIAN

GENERAL MANAGER, SEILER HOTELS, ZERMATT  
(formerly of Brown's Hotel, London, W.V.1)



ALSO UNDER SEILER MANAGEMENT:

## BASLE STATION BUFFET

JOS. A. SEILER

Excellent

Swiss and International Cuisine

## Lausanne (Suite)

Markevitch. Soliste: Fr.-Jos. Hirt, pianiste. Févr.: 12. Métropole: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Alceo Galliera. Soliste: Raphael Arie, basse. 17. Maison du Peuple: Récital de piano Clara Haskil. 19. Maison du Peuple: Concert de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. 26. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E. Ansermet. Soliste: A. Benedetti-Michelangeli, pianiste (Métropole). 28/29. Temple de St-François: Audition de «La Passion selon St-Jean», de J.-S. Bach.

Lenk. Januar: 18. Ski: Johnston-Becher. Febr.: 1. Ski: Adler-Rennen. 7. Curlingmatch (Lenker Karne). 22. Schweiz. Militär-Ski-Patrouillenwettkämpfe 1948.

Lenzerheide. Febr.: 1. u. 7./März: 7. Abfahrtsrennen. Februar: 11. Ski: Alpinist Cup für Damen u. Herren. 22. Ski: Grischuna Cup (Nordische Komb.). März: 1. Curling: Lai Cup.

Leukerbad. Januar: 17./18., Febr.: 14./15. Curlingmatches. Jan.: 22. u. Febr.: 10. Fuchsjagden auf Ski. Jan.: 25. u. Febr.: 15. «Sie und Er»-Skirennen. Januar: 31. u. Febr.: 28. Schwimmkonkurrenzen im Schwimmbad. Febr.: 7. Eisschaulaufen. 8. Abfahrtsrennen Gizzifurgge-Derby. März: 1./10. Skihochtourwoche.

Leysin. Janvier: 18/19. Concours hippique hivernal. Janv.: 25/Févr.: 8 et 22. Tournois de hockey s. glace. Février: 1<sup>er</sup>. Concours de bob. 5. Représentation théâtrale de la Compagnie Paul Pasquier (Lausanne). 14/15. Concours de ski, championnat de Leysin.

Locarno. Februar: 26. Konzert des Amsterdamer Streichquartetts.

Le Locle. Février: 20. Concert Mad. Gray, cantatrice (Paris).

Lugano. Januar: 23. Konzert Edwin Fischer, Klavier. Februar: 28. Konzert des Amsterdamer Streichquartetts.

Luzern. Januar: 23. Kunsthau: Vokalkonzert B. Gigli, Tenor. Februar: 1. Konzert der Luzerner Singknaben (Hotel St. Gotthard). 5. Nachmittags: Fritsch-Umzug. Abends: Theater und Maskenliebhaber-Ball (Kunsthau). 9. Fastnacht: Wey-Umzug. Abends: Fidelitas-Ball. 10. Mafre-Ball (Fastnacht). 26. Kunsthau: Symphoniekonzert. Solist: Pierre Fournier, Cello. März: 3. Vorträge Minister Dr. Szeemann, österr. Gesandter, und J. B. Braaksma, Presseattaché der Holland. Gesandtschaft in Bern: «Die Schweiz vom Ausland gesehen» (Musegg-Aula). 7. Konzert der Liedertafel, unter Mitwirkung des verstärkten Orchesters der AML (Hotel Union).

Maloja. Februar: 15. Aela-Skirennen.

Martigny. Février: 8 et 10. Carnaval, avec grand cortège humoristique.

Montana-Vermala. Janvier: 17/18. Concours de ski: Trophée du Mt-Lachaux 29. Concours de ski (Coupe du Bellavista). Janv.: 31/Févr.: 1<sup>er</sup>. Concours de bob et Championnat valaisan de curling. Février: 15. Tournoi annuel de hockey s. glace (Challenge S.M.V.). 22. Grand concours de bob. Mars: 6/7. Championnat de ski de Montana pour juniors (4 épreuves).

Mont Soleil s. St-Imier. Février: 15. Ski: Concours de saut.

Montréux. Janvier: 23. Concert du Chœur Ukrainien «Watra» (Casino-Kursaal). Février: 4. Représentation théâtrale: «Mon curé chez les Riches». 8. Casino-Kursaal: Concert par l'Orchestre de Ribaupierre. Février/mars: Casino-Kursaal: Concert classique tous les après-midi, le soir: Jeu de la Boule. Dancing-attractions dans les bars, etc. (voir aussi Les Avants et Caux).

Morgins. Janvier: 18. Match de hockey s. glace. 20. Ski: No-Fall Race (Corbeau S.C.). Février: 3. Concours de patinage. 29. Slalom géant.

Morschach. Februar: 8. Staffellauf für Senioren und Junioren.

Mürren. Januar: 14./15. I. Flachländer-Skirennen (England, Belgien, Holland, Dänemark). 31. «Sie und Er»-Skirennen. Ende Januar: Tächi-Curlingwettkämpfe. Febr.: 14. Inferno-Skirennen (Abfahrtsrennen Schilthorn-Lauterbrunnen). 21./22. TT-Skirennen (4 Abfahrten). 22./29. Curler-Woche. März: 7. Edelweiß-Montana-Wanderbecher.

Neuchâtel. Janvier: 22. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Pierre Mollet, baryton. Février: 1<sup>er</sup>, 2, et 9, mars: 7. Aula de l'Université: Automates Jaquet-Droz. Février: 22. Patinoire de Monruz: Grand tournoi de hockey s. glace du Centenaire. 27. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E.

## Neuchâtel (suite)

Ansermet. Soliste: Dinu Lipatti, pianist. **Marz:** 1.<sup>er</sup>. Commémoration du Centenaire de la République neuchâteloise: séance solennelle du Grand Conseil, estafettes aux flambeaux. — Patinoire de Montruz: Grand Gala de patinage.

**Olten.** **Januar:** 15. Symphoniekonzert mit Stadt-orchester Winterthur. Solist: Alfr. Cortot (Paris). 18. St.-Sebastians-Feier der Stadtschützen. **Februar:** 7. Hilari-Maskenball. **März:** 7. Aufführung « Die Jahreszeiten », von Jos. Haydn.

**Pontresina.** **Januar:** 17./18. Regionale ostschweiz. Curlingmeisterschaften. 24./25. Bündner Verbands-Skirennen. **Jan.**: 31./**Febr.**: 1. u. 28./29. Curlingmatches. **Februar:** 14./17. Pontresiner Curling-Woche. 15. Alp Languard Riesen-Slalom.

**Rigi.** **Januar:** 22. Gäste-Skirennen. **Februar:** 15. « Sie und Er »-Paar-Abfahrt.

**Rougemont.** **Janvier:** 25. Manifestation patriotique: 150<sup>me</sup> anniversaire de l'indépendance vaudoise. **Février:** 15. Fête des Brandons.

**Saanenmöser.** **Februar:** 4./5. Curling: Sporthotel Cup. 16./17. Curling: Bliss Cup und Spreng Trophy.

**Saas-Fee.** **Februar:** 16./17. Fastnachts-Skirennen. **März:** 7. Schweiz. 50-km-Skilauf.

**St-Cergue.** **Février:** 1.<sup>er</sup>. Concours de ski grand fond (30 km.). 22. Ski: Concours de saut.

**Samedan.** **Januar:** 17./18. Skitage von Samedan. **Jan.**: 31./**Febr.**: 1. Curlingmatch (Grumello Cup).

**St. Gallen.** **Januar:** 18. Tonhalle: Volkskonzert. 22. Tonhalle: Konzert d. St. Galler Streichquartetts. 29. Tonhalle: Orchesterkonzert. Solistin: Ginette Neveu, Violine. **Februar:** 1. St. Galler Skitag. 19. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Ewald Lengstorff. Solist: Pierre Fournier, Cello. 29. Tonhalle: Volkskonzert. **März:** 5. Tonhalle: Konzert des Amsterdamer Streichquartetts.

**St. Moritz.** **Januar:** 17. u. 27. Zweierbob-Rennen (Deterding Cup u. Gr. Prix). 18. u. 25. Eishockey-matches. 20., 23., 25., 27. u. 29. Skeleton-Rennen. 21./22. Sprungkonkurrenz a. d. Olympiaschanze u. Riesen-Slalom. 24. Viererbob-Rennen (Argentine Cup). **Jan.**: 30./**Febr.**: 8. V. Olymp. Winterspiele 1948. **Jan.**: 30. Eröffnungs-Zeremonie. — Eishockey-matches, Zweierbob-Rennen. 31. Eishockey-matches. — Ski: Spezial- u. Kombinations-Langlauf über 18 km. 18-km-Langlauf des Winter-Fünfkampfes. — Eisschnelllaufen: 500 m. Zweierbob-Rennen. **Februar:** 1. Eishockey-matches. — Eisschnelllaufen: 5000 m. — Winter-Fünfkampf: Schießen. — Ski: Kombinations-Skisprung. 2. Eishockey-matches. — Eiskunstlaufen: Herren- u. Damen-Pflichtlaufen. — Ski: Abfahrtsrennen. — Winter-Fünfkampf: Abfahrt. — Eisschnelllaufen: 1500 m. 3. Eishockey-matches. — Skeleton. — Ski: Staffellauf 4 u. 10 km. — Eisschnelllaufen: 10 000 m. — Eiskunstlaufen: Herren- u. Damen-Pflichtlaufen. — Winter-Fünfkampf: Fechten. 4. Eishockey-matches. Skeleton. — Winter-Fünfkampf: Reiten. — Ski: Kombinations-Slalom. — Eiskunstlaufen: Damen-Pflichtlaufen, Herren-Kürlaufen. 5. Eishockey-matches. — Spezial-Slalom. — Damen-Kürlaufen. 6. Eishockey-matches. — Ski: 50-km-Dauerlauf. Eiskunstlaufen: Paare. — Viererbob. 7. Eishockey-matches. Viererbob. — Spezial-Sprunglauf. 8. Eishockey-Schluss-matches. — Ski: Militär-Patrouillenlauf. Schlussfeier d. Olympischen Winterspiele. 9./12. Curling-matches: Internationale Olympic-Preise. 12./15. Viererbob-Rennen. 15. Schlitteda Engadinaisa. 22. « Sie und Er »-Abfahrtsrennen. 27./29. 42. Schweizerisches Skirennen: Nationale Titelfämpfe in Abfahrt, Slalom, Langlauf und Sprunglauf. **März:** 1. Chalanda Marz (Frühlingsfest). 7. Italo-Suisse-Skirennen.

**Schaffhausen.** **Januar:** 25./**Februar:** 29. Museum Allerheiligen: Ausstellung Alb. Rüeegg, A. Huggler (Gemälde, Plastik, Graphik). **März:** 7./**April:** 10. Ausstellung Jakob Ritzmann (Gemälde, Zeichnungen).

**Schiers.** **Februar:** 25. Cembalo-Musik mit Eduard Müller.

**Bad Schuls-Tarasp-Vulpera.** **Febr.**: 8. « L'homstrom » (alter Volksbrauch). **März:** 1. Chalanda Marz.

**Schwanden.** **Februar:** 14./15. Ski: Nationaler Staffellauf und Schweiz. Klubmeisterschaften.

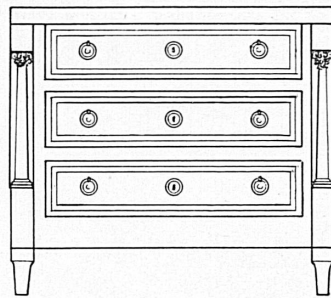
**Schwyz.** **Februar:** 1. Mythen-Skirennen.

**Silvaplana.** **Januar:** 25. Curlingmatch (Guarda Lej Cup).

**Sils i. E.** **Februar:** 15. Furtschellas Skiabfahrtsrennen.

**Solothurn.** **Februar:** 26. Orchesterkonzert. Solist: Jos. Bopp, Flöte. Leitung: Dr. E. Schild.

**Unterwasser.** **Januar:** 17./18. Ostschweizerisches Verbands-Skirennen. **März:** 7. (evtl. 14.). Käseruck-Abfahrtsrennen.



*Klassisch oder modern*

Wie verschiedenartig kann doch so ein Kommodl sein! Die einen lieben eine echte Biedermeier-Form, andere etwas Modernes. Beides hat seine Reize, aber beides wird nur restlos und immer Freude bereiten, wenn eine Bedingung erfüllt wird: edles Holz! Nur mit gutem Material kann auch etwas Gutes geschaffen werden. Das ist überall so. Nehmen Sie eine Matratze. Sie mögen dieses oder jenes Drilchdessin, Sie mögen die traditionelle abgesteppte Matratze wählen oder die glatte neue Form — ausschlaggebend für den Schlaf ist der Inhalt: das gute Rosshaar. Wenn Sie ein Möbel kaufen, dann prüfen Sie das Holz. Bestellen Sie eine Matratze, dann prüfen Sie den Inhalt. Verlangen Sie das gute

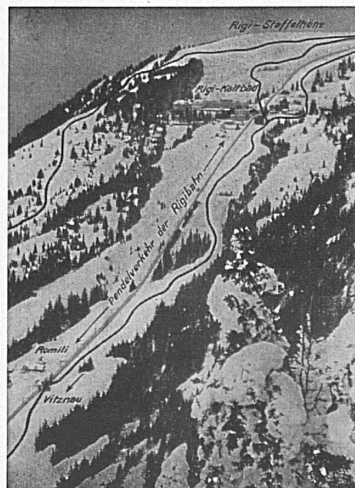
**SCHNYDER-ROSSHAAR**



*Das echte Material*

GARANTIE-ETIKETTE

has



**RIGI**

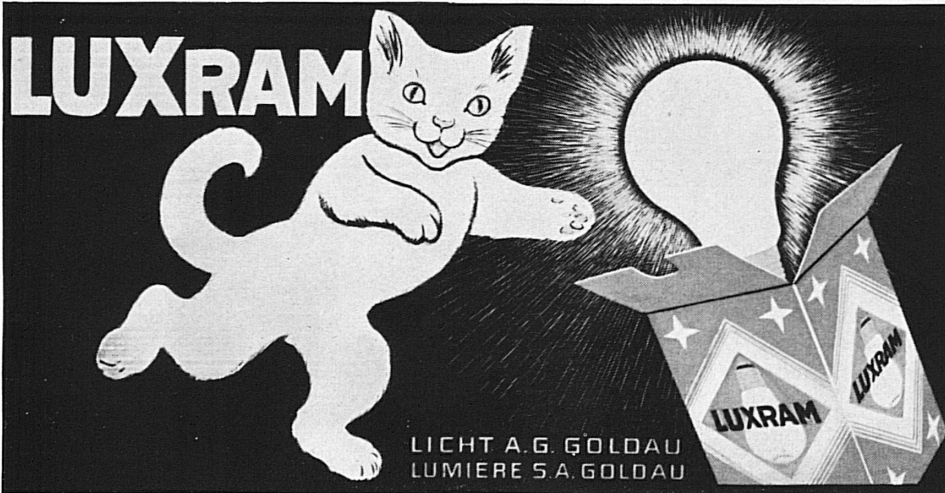
Sonnenreichster Winter-Kurort

Kürzeste Verbindung über Luzern-See mit der elektrischen

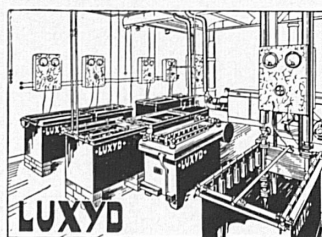
**VITZNAU-RIGI-BAHN**

nach Rigi-Kaltbad, First u. Staffelhöhe. Kurze Fahrzeiten. Sport-Pendelverkehr zwischen den Stationen Romiti-Kaltbad-Staffelhöhe. Erstklassige Sport- und Unterkunfts-Verhältnisse





KUNSTHAUS  
PRO ARTE BASEL Blumenrain  
Bilder · Antiquitäten · Möbel



Hochwertige  
galvanische Bäder Polier-Material  
Komplette Anlagen Polier-Pasten

**A. REYMOND & CO. AG.**  
BIEL

**Verbier.** Januar: 25. Concours de ski. Février: 1<sup>er</sup>. Ski: Coupe de Verbier. Mars: 7. Slalom géant.

**Vevey.** Février: 14/15. Aux Pléiades: Course de ski.

**Villars-Chesières.** Janvier: 24. Concours de hockey s. glace. Février: 14/15. Ski: Trophée des 4 Pistes (Combiné alpin). 21/22. Ski: Championnat des Petits Bouquetins.

**Wengen.** Januar: 17./18. Zentralschweiz. Curlingmeisterschaften. Jan.: 18. u. Febr.: 22. Sprungkonkurrenzen. Jan.: 25. Gr. Eisschaulaufen. Jan.: 31., Febr.: 4. u. 12. Eiskunstlaufkonkurrenzen. Febr.: 21./22. Abfahrtsrennen und Slalom (Byron Trophy).

**Wildhaus.** Februar: 22. Gamserrugg-Skirennen.

**Winterthur.** Bis 7. März: Ausstellung « Große Maler des 19. Jahrhunderts aus den Münchner Museen » (Kunstmuseum).

**Zermatt.** Januar: 18. Abfahrtsrennen Blauherd-Zermatt. 19./25. Zermatter Curling-Woche. Febr.: 1. Eis-Variété-Gala der Saison. 7. u. 28./29. Eishockey-Turniere. 7./8. Gr. Curlingmatch. 14./15. Wettlaufen des Schweiz. Eislaufverbandes. 21./22. Internationales Gornegrat-Derby. März: 5., 6. u. 7. SAS-Rennen.

**Zürich.** Bis 31. Januar: Orell-Füßli-Hof: Ausstellung Pierre Gauchat: 100 Zeichnungen aus Ägypten und von der Lenzerheide. Bis 7. Februar: Kunstgewebemuseum: Ausstellung « Schweizerische Keramik von der Urzeit bis heute ». Bis 29. Febr.: Pestalozzianum: Ausstellung « Kind und Bibel ». Januar: 16. Tonhalle: Extrakonzert. Solist: Marcel Dupré, Orgel. 22. Tonhalle: Konzert des Boer-Reitz-Quartetts. 27. Tonhalle: Orchesterkonzert. Solist: Stefan Askenase, Klavier. Februar: 5. Konzert des Ungarischen Quartetts. 8. Hallenstadion: Finale der Schweiz. Geätemeisterschaft. 10. Tonhalle: Orchesterkonzert. Solist: Pierre Fournier, Violoncello. Ziska 15. Februar/15. April. Helmhaus: Ausstellung « Der Weg der Schweiz, 100 Jahre Bundesverfassung ». Februar: 22. Tonhalle: Konzert des Lehrergesangsvereins, « Das Alexanderfest », von G. F. Haendel. 24. Tonhalle: Konzert des Amsterdamer Streichquartetts. 26. Konzert des Winterthurer Streichquartetts. 28. Tonhalle: Konzert des Männerchors Zürich. März: 2. Tonhalle: Orchesterkonzert. Solist: Wolfig. Schneiderhan, Violine. 7. Polysportives Meeting.

**Zweismimen.** Febr.: 15. Ski: Rinderberg-Derby.

## 50 Jahre Eisenbahnverstaatlichung

Am frühen Wintermorgen des 20. Februar 1898 hatten die wehrfähigen Schweizer Bürger einen der bedeutsamsten Entschiede unserer Verkehrsgeschichte zu treffen.

Das « Bundesgesetz betreffend die Erwerbung und den Betrieb von Eisenbahnen für Rechnung des Bundes und die Organisation der Verwaltung der Schweizerischen Bundesbahnen », wie die Akte in umständlicher Amtssprache überschrieben war, wurde an jenem Tage vom eidgenössischen Souverän mit der überwältigenden Mehrheit von 387 000 gegen 183 000 Stimmen angenommen. Nach jahrzehntelangem, außerordentlich scharf geführtem politischem Ringen, an welchem sich die namhaftesten Köpfe des Bundesstaates beteiligten, war damit den Schweizerischen Bundesbahnen der Weg bereitet, und in der Neujahrsnacht 1902 konnte der Betrieb des nationalen Eisenbahnnetzes formell aufgenommen werden. « Ab de Schine, d'Bundesbahn chunnt! » verkündete eines der originellsten Abstimmungsplakate; nun stand in der Tat dem Bestehen einer eidgenössischen Staatsbahn nichts mehr entgegen!

Die verkehrspolitische Entwicklung war freilich damit nicht abgeschlossen. Das Schweizervolk steht im Gegenteil heute vor der schwierigen Frage, ob es das Netz seiner Bundesbahnen durch die Verstaatlichung weiterer, zurzeit noch selbständig betriebener Eisenbahnunternehmungen noch vergrößern solle, um damit den größtenteils notleidenden sogenannten « Privatbahnen » zu Hilfe zu kommen, die Finanzen einiger mit eigenen großen Bahnverwaltungen besonders stark belasteter Kantone zu stabilisieren und so zu einem gesunden Ausgleich zwischen dem Haushalt des Bundes und demjenigen seiner Stände beizutragen.

H. S.

## Schokoladetaler — 1948er Prägung

Daß sich das ganze Schweizervolk zur Wehr setzen werde, als es galt, den wundersamen Silbersee vor der Verschandelung zu retten, war zu erwarten, so wurde denn die erste « Schoggitaler-Aktion » zu einem für schweizerische Verhältnisse ungewöhnlichen Erfolg. Daß aber auch der letztjährige Talerverkauf zugunsten der vielfältigen Heimat- und Naturschutz-Aufgaben trotz der Aufhebung der Schokoladationierung, trotz des schauerhaften Schnee-